

Официален вестник

на Европейския съюз

C 152



Издание
на български език

Информация и известия

Година 53
11 юни 2010 г.

Известие №	Съдържание	Страница
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Съвет		
2010/C 152/01	Решение на Съвета от 25 май 2010 година за назначаване на председател, заместник-председател, председател на апелативните състави и трима председатели на апелативни състави към Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)	1
Европейска комисия		
2010/C 152/02	Обменен курс на еврото	3
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ		
2010/C 152/03	Обобщена информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001	4

BG

Цена:
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

2010/C 152/04

Обобщена информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001 10

Поправки

2010/C 152/05

Поправка на Съобщение на Комисията във връзка с прилагането на Директива 2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините и за изменение на Директива 95/16/ЕО (ОВ С 136, 26.5.2010 г.) 14



IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВЕТ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 25 май 2010 година

за назначаване на председател, заместник-председател, председател на апелативните състави и трима председатели на апелативни състави към Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

(2010/C 152/01)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 г. относно марката на Общността ⁽¹⁾, и по-специално членове 125 и 136 от него,

като взе предвид кандидатурите, представени от административния съвет на Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) на 12 април 2010 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Г-н António-Serge DE PINHO CAMPINOS, роден в Поатие (Франция) на 24 октомври 1968 г., се назначава за председател на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) за срок от пет години.

Г-н Christian L.L.G. ARCHAMBEAU, роден във Вилсалм (Белгия) на 11 април 1960 г., се назначава за заместник-председател на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) за срок от пет години.

Г-н Paul Alexandre MAIER, роден в Страсбург (Франция) на 4 май 1958 г., се назначава за председател на апелативните състави към Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) за срок от пет години.

Г-н Théophilos MARGELLOS, роден в Атина (Гърция) на 21 ноември 1953 г., се назначава за председател на апелативен състав към Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) за срок от пет години.

Г-н Tomás DE LAS HERAS LORENZO, роден в Замора (Испания) на 22 юли 1951 г., се назначава за председател на апелативен състав към Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) за срок от пет години.

Г-н Detlef Michael SCHENNEN, роден в Мюнстер (Германия) на 10 септември 1956 г., се назначава за председател на апелативен състав към Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) за срок от пет години.

Член 2

Датите, от които започва да тече петгодишният срок, посочен в член 1, се определят от административния съвет на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели).

⁽¹⁾ ОВ L 78, 24.3.2009 г., стр. 1.

Член 3

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 25 май 2010 година.

За Съвета
Председател
M. SEBASTIÁN

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

10 юни 2010 година

(2010/C 152/02)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,2045	AUD	австралийски долар	1,4310
JPY	японска йена	109,84	CAD	канадски долар	1,2486
DKK	датска крона	7,4390	HKD	хонконгски долар	9,3875
GBP	лира стерлинг	0,82520	NZD	новозеландски долар	1,7686
SEK	шведска крона	9,5775	SGD	сингапурски долар	1,6992
CHF	швейцарски франк	1,3788	KRW	южнокорейски вон	1 506,33
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	9,3345
NOK	норвежка крона	7,8650	CNY	китайски юан рен-мин-би	8,2277
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,2335
CZK	чешка крона	25,965	IDR	индонезийска рупия	11 128,38
EEK	естонска крона	15,6466	MYR	малайзийски рингит	3,9732
HUF	унгарски форинт	282,04	PHP	филипинско песо	56,241
LTL	литовски лит	3,4528	RUB	руска рубла	38,0912
LVL	латвийски лат	0,7077	THB	тайландски бат	39,170
PLN	полска злота	4,1218	BRL	бразилски реал	2,2081
RON	румънска лея	4,2203	MXN	мексиканско песо	15,4266
TRY	турска лира	1,9224	INR	индийска рупия	56,5030

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Обобщена информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001

(2010/C 152/03)

Помощ №: ХА 8/10

Държава-членка: Словашка република

Регион: Всички региони на територията на Словашката република, а именно Bratislavský kraj, Západné Slovensko, Stredné Slovensko и Východné Slovensko.

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Schéma štátnej pomoci na založenie a vedenie plemennej knihy a plemenárskej evidencie

Правно основание:

— § 5 nariadenia vlády SR č. 264/2009 Z. z. o podporných opatreniach v pôdohospodárstve v znení neskorších predpisov (по-долу „nariadenie vlády“),

— zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov (по-долу „zákon o štátnej pomoci“),

— zákon č. 194/1998 Z. z. o šľachtení a plemenitbe hospodárskych zvierat a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (по-долу „zákon č. 194/1998“),

— член 16, параграф 1, буква а) и параграф 3, и член 18 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти, и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001 (по-долу „регламентът на Комисията“),

— приложение I към Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията от 6 август 2008 г. относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора (по-долу „регламент на Комисията (ЕО) № 800/2008“).

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството:

Размерът на финансовите средства, отпуснати за изпълнението на схемата, ще бъде публикуван от органа, предоставящ помощта, на неговата интернет страница, <http://www.land.gov.sk>

Общият планиран размер на помощта, отпускана по тази схема за една година, считано от 2010 г., е: 995 817,57 EUR.

Общият планиран размер на помощта, отпускана по тази схема за периода 2010—2013 г., е: 3 983 270,00 EUR.

Максимален интензитет на помощта: Помощ може да се отпуска в размер до 100 % от административните разходи на призната организация на животновъди или одобрена развъдна организация за създаването и поддържането на родословна книга и родословен регистър.

Дата на изпълнение:

а) схемата влиза в сила от датата, на която заявлението за освобождаване получи идентификационен номер и обобщената информация за схемата бъде публикувана на интернет страницата на Генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“ на Европейската комисия. След това се публикува и на интернет страницата на министерството: <http://www.mpsr.sk>

б) промени в схемата може да се направят чрез писмени допълнения. С изключение на измененията от формално и административно естество, за всички изменения се уведомява Европейската комисия под формата на обобщена информация и те влизат в сила след публикуването на обобщената информация на интернет страницата на Генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“;

в) изменения в европейското законодателство, споменато в точка Б от схемата или във всяко свързано с нея законодателство, трябва да бъдат отразени в схемата в срок от шест месеца от влизането им в сила.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ:

Срокът на действие на схемата е до 31 декември 2013 г.

Крайният срок за подаването на заявления за помощи е 31 май 2013 г.

Крайният срок за одобрението на заявления за помощи е 30 юни 2013 г.

Цел на помощта: Целта на помощта е да се окаже подкрепа на сектора за отглеждане на селскостопански животни.

Обхванат сектор (обхванати сектори):

Раздел А — Селско, горско и рибно стопанство (сектор в съответствие с NACE Rev.2).

Сектор

Разделение 01 — Растениевъдство и животновъдство, лов и подобни дейности.

Първично производство на селскостопански продукти, посочени в приложение I към Договора за функционирането на ЕС.

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Орган, предоставящ помощта:

Министерство на земеделието на Словашката република
Dobrovičova ul. 12
812 66 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Тел. +421 259266111
Интернет адрес: <http://www.land.gov.sk/sk/index.php?navID=161&id=1401>

Администратор на схемата

Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova ul. 12
815 26 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Тел. +421 259266111
Интернет адрес: <http://www.apa.sk/index.php?navID=27>

Интернет адрес: —

Други сведения:

Става дума за актуализация на правното основание за съществуващата схема за държавна помощ за създаването и поддържането на родословна книга и родословен регистър (схема с номер ХА 255/07), тъй като през 2010 г. предоставянето на помощта се извършва по силата на ново вътрешно законодателство — словашка правителствена наредба ч. 264/2009 З. з. относно мерки за подкрепа на селското стопанство (*nariadenie vlády SR č. 264/2009 Z. z. o podporných opatreniach v pôdohospodárstve*), изменена.

Според първоначалната схема, регистрирана под номер ХА 255/07, държавна помощ се предоставяше само до края на 2009 г. Новата схема замества първоначалната схема и от 15 март 2010 г. ще се предоставя помощ по нея.

Плащанията, извършвани според новата схема, ще отговарят на условията, посочени в член 16, параграф 1, буква а) и параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти, и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001.

Одобрил: Ing. Alexander ČARNÝ

riaditeľ odboru štátnej pomoci a národných podpôr

Ministerstvo pôdohospodárstva SR

Помощ №: ХА 14/10

Държава-членка: Италия

Регион: Lombardia

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Programma straordinario di interventi per l'attuazione della direttiva «Nitrati» (Agricoltura)

Правно основание:

— Deliberazione della Giunta regionale n. 10890/2009 «Programma straordinario di interventi per l'attuazione della direttiva “Nitrati”»

— L.R. 31/08

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: 7 000 000 EUR/година

Максимален интензитет на помощта: До 40 % от допустимите разходи в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1857/2006.

Дата на изпълнение: От датата на публикуване на регистрационния номер на заявлението за освобождаване на интернет страницата на Генералната дирекция на Комисията „Земеделие и развитие на селските райони“.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ:

4 години

До 31 декември 2013 г.

Цел на помощта: Помощ за селскостопански предприятия, предназначена за инвестиции с цел опазване и подобряване на природната среда.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Селско стопанство

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Regione Lombardia
DG Agricoltura
Via Pola 12/14
20124 Milano MI
ITALIA

Интернет адрес:

<http://www.regione.lombardia.it>, clicca di seguito 'Settori e politiche', 'Agricoltura', 'Argomenti', 'Aiuti di stato nel settore agricolo: pubblicazione dei regimi di aiuto'

Други сведения:

Тази схема за помощ се отнася за вида мерки, предвидени с Решение на регионалната изпълнителна власт (Deliberazione della Giunta regionale) № 10890/2009 за дейности, свързани с първичното производство на селскостопански продукти. За видовете мерки, предвидени в това решение, които не се отнасят до селскостопанската продукция, са изпратени отделни уведомления в съответствие с Регламент (ЕО) № 800/2008.

По отношение на гаранции, методът за изчисляване на помощта е приет със следните решения: C(2007) 4663, C(2009) 10347, C(2005) 1741, C(2006) 812.

Помощ №: ХА 15/10

Държава-членка: Испания

Регион: Catalunya

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Ayudas para compensar el ganado ovino y caprino muerto en explotaciones ganaderas de Catalunya como consecuencia de factores agroclimáticos adversos que han provocado un incremento en las afecciones sanitarias en el ganado.

Правно основание: Orden de 2009, del Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural, por la cual se aprueban las bases reguladoras de las ayudas para compensar los animales

ovinos y caprinos muertos en algunas explotaciones ganaderas de Catalunya como consecuencia de factores agroclimáticos adversos que han provocado un incremento en las afecciones sanitarias en el ganado y se convocan las correspondientes al año 2010.

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: 300 336,74 EUR/година.

Максимален интензитет на помощта: Размерът на помощта не може да надвишава 96 EUR на животно за разплод, умряло или заклано поради здравословни проблеми, произтичащи от недобро хранене вследствие на неблагоприятни агро-климатични условия; броят на животните, за които се изплаща помощ, се намалява с 10 % от общия брой животни, които са били на възраст над шест месеца през предходната година. Във всички случаи, помощта е в рамките на ограниченията, предвидени в член 11, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 година.

Дата на изпълнение: Схемата за помощ се прилага от деня на публикуването на регистрационния номер на заявлението за освобождаване, предвидено в Регламент (ЕО) № 1857/2006 на уебсайта на ГД „Земеделие и развитие на селските райони“. Наредбата влиза в сила след публикуването ѝ в Официален вестник на автономна област Каталуня, което е предвидено за ноември 2009 г.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: От публикуването на схемата до 31 декември 2010 година.

Цел на помощта:

Целта на помощта е да се компенсират животновъдите за загуби на разплодни овце и кози и бъдещи такива в големи животновъдни стопанства поради проблеми, произтичащи от недобро хранене вследствие на неблагоприятни агро-климатични условия, както и да се улесни замяната на животните, за да може броят на животните за разплод да достигне броя им преди периода на голяма суша, засегнала Каталуня.

Както е предвидено в член 11 от Регламент (ЕО) № 1857/2006, тази помощ се отпуска за компенсиране загубите на животните, причинени от климатични явления, които могат да се считат за равностойни на природни бедствия. Сушата в Каталуня беше официално призната с Указ 84/2007 от 3 април 2007 г. за приемане на специални и спешни мерки за използването на водните ресурси.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Разплодни овце и кози, NACE код 01.45 (Овцевъдство и козевъдство)

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural de la Generalitat de Catalunya
Gran Vía de les Corts Catalanes, 612-614
08007 Barcelona
ESPAÑA

Интернет адрес:

http://www20.gencat.cat/docs/DAR/TR_Tramits/TR01_Ajuts_subvencions/TR01_05_Ajus_pendants_publicacio/Documents/Fitxers_estatics/2009_ordre_ov_i_cabrum.pdf

Други сведения: —

Помощ №: ХА 27/10

Държава-членка: Латвия

Регион: Латвия

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Atbalsta shēma "Arodapmācības, informācijas un veicināšanas pasākumi (Atbalsts kredītgarantīju veidā)"

Правно основание:

Ministru kabineta 2009. gada 7. jūlija noteikumi Nr. 746 "Lauksaimniecības un lauku attīstības kredītu garantēšanas kārtība";

Ministru kabineta 2009. gada 7. jūlija noteikumi Nr. 746 "Lauksaimniecības un lauku attīstības kredītu garantēšanas kārtība";

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството:

Общ размер по схемата за помощ през 2010 г. — 500 000 LVL

Общ размер по схемата за помощ през 2011 г. — 500 000 LVL

Общ размер по схемата за помощ през 2012 г. — 500 000 LVL

Общ размер по схемата за помощ през 2013 г. — 500 000 LVL

Максимален интензитет на помощта: Максимален интензитет на помощта — 100 % под формата на кредитни гаранции.

Дата на изпълнение: 1 април 2010 г.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: До 30 декември 2013 г.

Цел на помощта: Предоставяне на техническа помощ (член 15, параграф 2, букви а), в), г), д) и е) от Регламент (ЕО) № 1857/2006).

Обхванат сектор (обхванати сектори):

Код по NACE:

А — Селско, горско и рибно стопанство

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Lauku atbalsta dienests
Republikas laukums 2
Rīga, LV-1050
LATVIJA

Интернет адрес:

<http://www.mk.gov.lv/lv/mk/tap/?pid=40163605>

<http://www.zm.gov.lv/index.php?sadala=1245&id=9630>

Други сведения:

Изменение на схемата за помощ N 204/08 „Помощ под формата на кредитни гаранции“ предвижда нова помощна дейност — „Професионално обучение, мерки за информация и насърчаване“. Бюджетът на схемата за кредитните гаранции (250 000 000 LVL) и продължителността ѝ остават непроменени.

Отпуска се помощ за мерки за развитие на селското стопанство и на селските райони, създадени да подпомагат производството на първични селскостопански стоки под формата на кредитни гаранции. Ако се установи, че даден получател, който търси заем от кредитна институция, има незадоволително обезпечение, Държавният фонд за развитие на селските райони (LAF) предоставя на кредитните институции гаранции в съответствие със сключения договор, а след това кредитните институции отпускат заеми на земеделски производители или преработватели на селскостопански продукти с незадоволително обезпечение на кредита за мерки за развитие на селското стопанство и на селските райони. За да бъде получена кредитна гаранция, трябва да се заплати еднократна премия, когато на кредитната институция се предостави гаранцията за кредита.

Предоставят се гаранции за заеми във връзка с образованието и обучението на земеделски стопани и селскостопански работници (приемливи разходи за организирането на учебните програми, пътни и дневни разходи на участниците), за консултантските услуги, осигурявани от трети страни, за таксите за услуги, които не представляват непрекъснати или периодични дейности и не са свързани с нормалните оперативни разходи на предприятието като рутинни данъчни консултации, редовни правни услуги или рекламни дейности, за организирането на и участието в бизнес форуми, състезания, изложения и панаири (приемливи разходи, покриващи такси за записване, пътни разходи, такси за публикации, наем на изложбени помещения), при условие че не се споменават отделни предприятия и търговски марки, за помощта за фактическа информация относно системи за качество, които може да включват продукти от други страни, относно генерични продукти, техните хранителни предимства и предлагани приложения (може да бъде предоставена помощ за покриването на такъв разход, ако произходът на продуктите, обхванати от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета и членове 54 и 58 от Регламент (ЕО) 1493/1999 на Съвета, е определен, при условие че наименованията за произхода съответстват напълно на наименованията, регистрирани в Общността), както и за публикации като каталози или интернет страници, представящи фактическа информация за производители от специфични райони или производители на специфични продукти, при условие че информацията и начинът, по който е представена, са неутрални и всички производители, отговарящи на условията, имат равни шансове да бъдат включени в такива публикации.

Максималният размер на гаранцията е 70 % или 70 000 LVL.

Максималният интензитет на помощта е 100 %.

Заемът може да бъде отпуснат от всяка кредитна институция, действаща на пазара (включително чуждестранни кредитни институции). Кредитната институция трябва да сключи споразумение за сътрудничество с Фонда. Планираният падеж на гаранциите е 10 години, въпреки че при определени обстоятелства той може да бъде удължен, ако такова удължаване не увеличава оперативния риск за Фонда. Кредитните институции могат да поискат компенсация за не повече от 70 % от неизплатения дълг по отношение на дела на кредита, обхванат от гаранцията.

Получателите на помощта са малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в първичното селскостопанско производство. Помощта се отпуска в натура посредством субсидирани услуги и не може да включва директни плащания на парични суми към производителите. Тя е достъпна за всички, отговарящи на критериите за подпомагане в съответната област, въз основа на обективно определени условия. Посредническата организация не получава никаква помощ; цялата помощ се предоставя на крайните получатели. Не се предоставя помощ със задна дата за дейности, които вече са били извършени от получателя.

Помощ №: ХА 30/10

Държава-членка: Латвия

Регион: Latvija

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Atbalsta shēma "Atbalsts transmisīvās sūkļveida encefalopātijas (TSE) testu izmaksu segšanai"

Правно основание:

Lauksaimniecības un lauku attīstības likums 5. pants (24.4.2004.) (Publicēts: Latvijas Vēstnesis Nr. 64: 23.4.2004.).

Ministru kabineta noteikumu projekts "Noteikumi par ikgadējo valsts atbalstu lauksaimniecībai un tā piešķiršanas kārtību" 1. pielikuma XII sadaļas 109-113. punkts.

Цел на помощта: Схемата за помощ

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството:

Обща сума по схемата за помощ през 2010 г. е 500 000 LVL

Обща сума по схемата за помощ през 2011 г. е 500 000 LVL

Обща сума по схемата за помощ през 2012 г. е 500 000 LVL

Обща сума по схемата за помощ през 2013 г. е 500 000 LVL

Максимален интензитет на помощта: помощ до 100 % от разходите по отстраняване и унищожаване на мъртви животни, където съществува задължение да се извършат изследвания за TSE върху съответните мъртви животни и помощ с интензитет до 100 % спрямо разходите за изследванията за TSE.

Дата на изпълнение: 1 април 2010 г.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: До 30 декември 2013 г.

Цел на помощта: Животновъден сектор (член 16, параграф 1, букви е) и ж) от Регламент (ЕО) № 1857/2006)

Обхванат сектор (обхванати сектори):

Код NACE:

A — Селско, горско и рибно стопанство

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Lauku atbalsta dienests
Republikas laukums 2
Rīga, LV-1050
LATVIJA

Интернет адрес:

<http://www.zm.gov.lv/index.php?sadala=1546&id=9992>

Други сведения: Всички бенефициери на помощта са малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в първичното селскостопанско производство. Помощта се предоставя в натура посредством субсидирани услуги и не включва директни плащания на парични суми към производителите. Помощта е достъпна за всички, отговарящи на критериите за подпомагане в съответната област, въз основа на обективно определени условия. Никаква помощ не остава в

посредничешо предприятие; цялата помощ се предава на крайните получатели. Не се предоставя помощ със задна дата за дейности, които вече са били извършени от получателя. Помощта се предоставя за Програма за наблюдение за Трансмисивна спонгиформна енцефалопатия (TSE) (връзка: [http://www.pvd.gov.lv/eng/left_menu/veterinary_surveillance/skatit_„Transmissible_spongiform_encephalopaties_\(TSE\)_surveillance_programme_for_2010.“](http://www.pvd.gov.lv/eng/left_menu/veterinary_surveillance/skatit_„Transmissible_spongiform_encephalopaties_(TSE)_surveillance_programme_for_2010.“))

Обобщена информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001

(2010/C 152/04)

Помощ №: XA 32/10

Държава-членка: Италия

Регион: Lombardia

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Prestazioni di assistenza tecnica alle aziende agricole per l'utilizzo dei benefici della politica agricola

Правно основание:

L.R. 31/08 — Testo unico delle leggi regionali in materia di agricoltura, foreste, pesca e sviluppo rurale — art. 13

Deliberazione Giunta regionale n. 11290/2010 «Servizi di assistenza tecnica alle aziende agricole per l'utilizzo dei benefici delle politiche agricole»

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: 1 000 000 EUR/година

Максимален интензитет на помощта: До 100 % от допустимите разходи в съответствие с член 15 от Регламент (ЕО) № 1857/2006.

Дата на изпълнение: От датата на публикуване на регистрационния номер на заявлението за освобождаване на интернет страницата на Генералната дирекция на Комисията „Земеделие и развитие на селските райони“.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: До 30 юни 2015 г.

Цел на помощта: Помощ за покриване на допустимите разходи за технически помощни дейности

Обхванат сектор (обхванати сектори): А — Селско стопанство, горско стопанство и рибно стопанство

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Regione Lombardia
DG Agricoltura
Via Pola 12/14
20124 Milano MI
ITALIA

Интернет адрес:

<http://www.regione.lombardia.it>, clicca di seguito „Settori e politiche“, „Agricoltura“, „Argomenti“, „Aiuti di stato nel settore agricolo: pubblicazione dei regimi di aiuto“

Други сведения: Схемата за помощ ще се реализира, считано от датата на регистрирането и публикуването ѝ от Европейската комисия.

Помощ №: XA 33/10

Държава-членка: Италия

Регион: Lombardia

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Innovazione ed efficienza energetica per le micro e piccole imprese

Правно основание:

L.R. n. 1/2007 — Strumenti di competitività per le imprese e per il territorio della Lombardia

Deliberazione di Giunta regionale n. 11236/2010 «Intervento regionale a supporto dell'innovazione e dell'efficienza energetica nelle imprese — sostegno agli investimenti per l'acquisto di macchinari/attrezzature/apparecchiature»

L.R. 31/08 — Testo unico delle leggi regionali in materia di agricoltura, foreste, pesca e sviluppo rurale

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: 50 000 000 EUR/година

Максимален интензитет на помощта: До 40 % от допустимите разходи в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1857/2006.

Дата на изпълнение: От датата на публикуване на регистрационния номер на заявлението за освобождаване на интернет страницата на Генералната дирекция на Комисията „Земеделие и развитие на селските райони“.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: До 31 декември 2011 г.

Цел на помощта: Иновации и енергийна ефективност за намаляване на производствените разходи, подобряване на производството и опазване на околната среда.

Обхванат сектор (обхванати сектори): А — Селско стопанство, горско стопанство и рибно стопанство

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Regione Lombardia
Via Fabio Filzi 22
20124 Milano MI
ITALIA

Интернет адрес:

<http://www.regione.lombardia.it>, clicca di seguito „Settori e politiche“, „Agricoltura“, „Argomenti“, „Aiuti di stato nel settore agricolo: pubblicazione dei regimi di aiuto“

Други сведения:

Схемата за помощ ще се реализира, считано от датата на регистрирането и публикуването ѝ от Европейската комисия.

Мярката касае всички производствени сектори. Настоящото уведомление се отнася за помощи, отпуснати на предприятия, които участват в производството на селскостопански продукти.

Помощи за предприятия в други сектори се отпускат в съответствие със съобщението на Комисията „Временната рамка на Общността за мерките за държавни помощи с цел подпомагане достъпа до финансиране при настоящата финансова и икономическа криза“ от 22 януари 2009 година.

Помощ №: ХА 34/10

Държава-членка: Естония

Регион: Eesti

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Turuarendustoetus

Правно основание:

1. Maaelu ja põllumajandusturu korraldamise seadus § 11 lõike 1 ja § 18 lõike 1 alusel
2. Põllumajandusministri 26 märtsi 2008. a määrus nr 26 „Turuarendustoetuse taotlemise ja taotluse menetlemise kord, nende kulude loetelu, mille hüvitamiseks turuarendustoetust antakse, ning toetuse määr“

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: приблизително 23,5 млн ЕЕК годишно.

Максимален интензитет на помощта: До 85 %

Дата на изпълнение: 8 март 2010 година

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: До 31 декември 2013 година

Цел на помощта:

Да увеличи излазите на пазара за селскостопански продукти или да приложи достиженията на развойно-изследователската дейност към селскостопанската продукция.

На земеделските стопани е осигурена техническа помощ в съответствие с член 15. Приемливите разходи са в съответствие с член 15, параграф 2, букви а), в), г), д) (помощ за пазарни проучвания, помощ за насърчване на селскостопански продукти; помощ за участие и организация на панаири, състезания и изложения; помощ за обучение).

Помощта се предоставя посредством субсидирани услуги и не включва директни плащания на парични суми към производителите.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Селскостопански производители (NACE код А1)

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Põllumajandusministeerium
Lai tn 39/Lai tn 41
15056 Tallinn
EESTI/ESTONIA

Интернет адрес:

<http://www.agri.ee/?id=10600>

Други сведения: —

Помощ №: ХА 35/10

Държава-членка: Испания

Регион: Illes Balears

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Ayudas para consolidar procesos de integración de cooperativas agrarias

Правно основание:

Orden de la consejera de Agricultura y Pesca de 10 de marzo de 2005, por la que se establecen las bases reguladoras de las subvenciones en el sector agrario y pesquero (BOIB nº 43 de 17 de marzo de 2005).

Proyecto de Resolución de la Presidenta del Fondo de Garantía Agraria y Pesquera de las Illes Balears (FOGAIBA) por la que se convocan las ayudas para el fomento de la intercooperación y la concentración de las cooperativas.

La medida es la prevista en el punto 1.1 del apartado cuarto del Proyecto.

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: Първоначалната предвидена помощ е в размер на 400 000,00 EUR годишно с възможност за увеличение.

Максимален интензитет на помощта:

Помощта ще има намаляващ характер: през първата година ще се равнява на 100 % от съответните приемливи разходи, които през последващите години ще бъдат намалявани с 20 процентни пункта — така максималната помощ ще бъде 100 %, 80 %, 60 %, 40 % и 20 % през годините на прилагане на интеграционните мерки, като се установяват максимални граници за всеки получател в рамките на целия петгодишен период в съответствие със следните условия:

1. При консолидиране на кооперативи от втора степен:
 - а) ако общата сума, получена при интегрирането, е в размер до 1 000 000,00 EUR от общия оборот: 100 000,00 EUR;
 - б) ако общата сума, получена при интегрирането, е между 1 000 001,00 EUR и 4 000 000,00 EUR от общия оборот: 200 000,00 EUR;
 - в) ако получената сума е над 4 000 001,00 EUR от общия оборот: 400 000,00 EUR.
2. При сливания:
 - а) ако общата сума, получена при сливането, е в размер до 1 000 000,00 EUR от общия оборот: 100 000,00 EUR;
 - б) ако общата сума, получена при сливането, е между 1 000 001,00 EUR и 4 000 000,00 EUR от общия оборот: 300 000,00 EUR;
 - в) ако общата получена сума надхвърля 4 000 001,00 EUR от общия оборот: 400 000,00 EUR.

Дата на изпълнение: От датата на публикуване на идентификационния номер на молбата за освобождаване на електронната страница на Генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“ на Комисията.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: Предвижда се изпълнението на мерките, предвидени в схемата за помощ, да продължи до 31 декември 2014 г. Този срок обаче може да бъде удължен до 31 декември 2015 г., ако възникне необходимост отпускането на помощта да бъде гарантирано за максималния брой предвидени години.

Цел на помощта: Мярката се основава на член 9 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията и е предназначена да насърчи съсредоточаването на кооперативното предлагане, за да благоприятства и укрепи процесите на интегриране на селскостопански кооперативи: посредством сливане чрез основаване, сливане чрез поглъщане и/или консолидиране на кооперативи от втора степен.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Селско стопанство

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Fondo de Garantía Agraria y Pesquera de las Illes Balears (FOGAIBA)
C/ Foners, 10
07006 Palma
Illes Balears
ESPAÑA

Интернет адрес:

<https://intranet.caib.es/sacmicrofront/archivopub.do?ctrl=MCRST469ZI66706&id=66706>

Други сведения: —

Помощ №: XA 39/10

Държава-членка: Словашка република

Регион: Всички региони на територията на Словашката република, а именно Bratislavský kraj, Západné Slovensko, Stredné Slovensko и Východné Slovensko.

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Schéma štátnej pomoci na platby poistného v znení Dodatku č. 1

Правно основание:

- § 12 nariadenia vlády SR č. 264/2009 Z. z. o podporných opatreniach v pôdohospodárstve v znení neskorších predpisov (по-долу „nariadenie vlády“),
- zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov (по-долу „zákon o štátnej pomoci“),
- членове 12 и 18 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001 (наричан по-долу „Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията“),
- приложение I към Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията от 6 август 2008 г. относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора (наричан по-долу „Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията“).

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството:

Планираният за 2010 г. размер на средствата по схемата е: 3 990 000 EUR

Планираният общ размер на отпусканата помощ за една година, считано от 2010 г., е: 3 990 000 EUR

Планираният общ размер на отпусканата помощ за периода 2010—2013 г., е: 15 960 000 EUR.

Максимален интензитет на помощта: Може да бъде предоставена помощ за заплащане на застрахователни премии за селскостопанско производство в размер до 50 % от годишната застрахователна премия.

Дата на изпълнение: март 2010 г.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ:
До 31 декември 2013 г.

Цел на помощта: Целта на предоставяната помощ е частичното възстановяване на разходите на растениевъди и животновъди, направени за застрахователни премии.

Обхванат сектор (обхванати сектори):

Първично производство на селскостопански продукти, посочени в приложение I към Договора за ЕО.

Раздел А — Селско, горско и рибно стопанство

Разделение 01 — Растениевъдство и животновъдство, лов и подобни дейности

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Орган, предоставящ помощта:

Ministerstvo pôdohospodárstva SR (наричан по-долу министерството)
Dobrovičova ul. 12
812 66 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Тел. +421 259266111

Интернет адрес: <http://www.land.gov.sk/sk/index.php?navID=161&id=901>

Администратор на схемата:

Pôdohospodárska platobná agentúra (ďalej len platobná agentúra) Разплащателна агенция за селскостопански разплащания (разплащателна агенция)
Dobrovičova ul. 12
815 26 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Тел. +421 259266111

Интернет адрес: <http://www.apa.sk/index.php?navID=27>

Интернет адрес: —

Други сведения:

Става дума за актуализация на правното основание за съществуващата схема за държавна помощ за заплащане на застрахователни премии в селското стопанство (схема с номер ХА 258/07), тъй като през 2010 г. предоставянето на помощта се извършва по силата на словашка правителствена наредба (ЕО) № 264/2009 Z. z. относно мерки за подкрепа на селското стопанство (*nariadenie vlády SR č. 264/2009 Z. z. o podporných opatreniach v pôdohospodárstve*), изменена.

Според първоначалната схема, регистрирана под номер ХА 125/08, държавна помощ се предоставяше само до края на 2009 г. Новата схема замества първоначалната схема и от 1 март 2010 г. ще се предоставя държавна помощ по нея.

Плащанията, извършвани според новата схема, ще отговарят на условията, посочени в членове 12 и 18 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти, и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001.

Одобрил: Ing. Alexander ČARNÝ

riaditeľ odboru štátnej pomoci a národných podpôr
Ministerstvo pôdohospodárstva SR

ПОПРАВКИ

Поправка на Съобщение на Комисията във връзка с прилагането на Директива 2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините и за изменение на Директива 95/16/ЕО

(Официален вестник на Европейския съюз C 136 от 26 май 2010 г.)

(2010/C 152/05)

На страница 32

вместо:

„CEN	EN ISO 13849-1:2008 Безопасност на машините. Части от системите за управление свързани с безопасността. Част 1: Общи принципи за проектиране/разработване (ISO 13849-1:2006)	8.9.2009 г.		
	EN ISO 13849-1:2008/AC:2009	8.9.2009“		

да се четат:

„CEN	EN ISO 13849-1:2008 Безопасност на машините. Части от системите за управление, свързани с безопасността. Част 1: Общи принципи за проектиране/разработване (ISO 13849-1:2006)	8.9.2009 г.	EN ISO 13849-1:2006 EN 954-1:1996	31.12.2011 г.
	EN ISO 13849-1:2008/AC:2009“			

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2010 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общноезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

През 2010 г. CD-ROM форматът ще бъде заменен с DVD формат.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

